

# ***Sūrat al-Alaq*** ***(The Clot)***

سورة العلق

***Súrah – 96***

***No of Ayat – 19***

**English Translation : *Ali Quli Qara'i***

**Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi***

**Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed***

For any errors / comments please write to: [rehanL@hotmail.com](mailto:rehanL@hotmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

**This is a ‘meccan’ sūrah.**

**The surah that contains the first revealed verses of the Quran, reminding the human being of “The Clinging Mass”, a stage that reflects the miracle of human creation in the womb of the mother. The surah is also known by the first Quranic instruction: Read. It is named after “the clinging mass” (‘alaq) mentioned in verse 2. The first five verses are known to be the first revelation of the Quran when the Prophet Muḥammad (s.a.w.) was instructed to read. The second part came later to show that man transgresses when he becomes self-satisfied.**

**Imam Ja’far as-Sadiq (a.s.) said that whoever recites this surah in the daytime or at night, and then passes away, he will be counted amongst the martyrs who died while fighting on the side of the Holy Prophet (s.a.w.)**

**It is highly recommended to recite this surah while travelling and it acts as a safety from accidents. If recited on a treasure, it remains safe.**

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

***O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad***

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,  
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

*bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi*

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

**Read in the Name of your Lord who created;**

اس خدا کا نام لے کر پڑھو جس نے پیدا کیا ہے

पढ़ो, अपने रब के नाम के साथ जिसने पैदा किया,

*iqra' bi-smi rabbika lladī ḥalāqa*

# ﴿ ٢ ﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

**created man from a clinging mass.**

اس نے انسان کو جمے ہوئے خون سے پیدا کیا ہے

پیدا کیا مनुष्य کو جمے हुए खून के एक लोथड़े से

*ḥalaqa l-'insāna min 'alaqin-i*

# اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

**Read, and your Lord is the most generous,**

پڑھو اور تمہارا پروردگار بڑا کریم ہے

पढ़ो, हाल यह है कि तुम्हारा रब बड़ा ही उदार है,

*iqra' wa-rabbuka l-'akramu*

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

who taught by the pen,

جس نے قلم کے ذریعے تعلیم دی ہے

جिसने कलम के द्वारा शिक्षा दी,

*alladī 'allama bi-l-qalami*



عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

taught man what he did not know.

اور انسان کو وہ سب کچھ بتادیا ہے جو اسے نہیں معلوم تھا

मनुष्य को वह ज्ञान प्रदान किया जिस वह न जानता था

*'allama l-'insāna mā lam ya 'lam*

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَىٰ ﴿٦﴾

**Indeed man becomes rebellious**

بے شک انسان سرکش کرتا ہے

कदापि नहीं, मनुष्य सरकशी करता है,

*kallā 'inna l-'insāna la-yaṭḡā*

﴿ ٧ ﴾ أَنْ رَأَى اسْتَغْنَىٰ

**when he considers himself without need.**

کہ اپنے کو بے نیاز خیال کرتا ہے

इसलिए कि वह अपने आपको आत्मनिर्भर देखता है

*'an ra 'āhu staġnā*

﴿ ٨ ﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ

**Indeed to your Lord is the return.**

بے شک آپ کے رب کی طرف واپسی ہے

निश्चय ही तुम्हारे रब ही की ओर पलटना है

*'inna 'ilā rabbika r-ruġ'ā*

# أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى ﴿٩﴾

**Tell me, he who forbids**

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا ہے جو منع کرتا ہے

क्या तुमने देखा उस व्यक्ति को

'a-ra 'ayta llaḍī yanhā

عَبْدًا إِذَا صَلَّى ﴿ ١٠ ﴾

a servant when he prays,

بندۂ خدا کو جب وہ نماز پڑھتا ہے

जो एक बन्दे को रोकता है, जब वह नमाज़ अदा करता है? -

'abdan 'idā ṣallā

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ﴿١١﴾

**tell me, should he be on [true] guidance,**

کیا تم نے دیکھا کہ اگر وہ بندہ ہدایت پر ہو

تुम्हारा क्या विचार है? यदि वह सीधे मार्ग पर हो,

*'a-ra 'ayta 'in kāna 'alā l-hudā*

# أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾

or bid [others] to Godwariness,

یا تقویٰ کا حکم دے تو روکنا کیسا ہے

یا پرہیزگاری کا حکم دے (उसके अच्छा होने में क्या संदेह है)

'aw 'amara bi-t-taqwā



# أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٣﴾

**tell me, should he call him a liar and turn away**

کیا تم نے دیکھا کہ اگر اس کافر نے جھٹلایا اور منہ پھیر لیا

تुम्हारा क्या विचार है? यदि उस (रोकनेवाले) ने झुठलाया और मुँह मोड़ा (तो उसके बुरा होने में क्या संदेह है) -

*'a-ra'ayta 'in kaḍḍaba wa-tawallā*

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

—does he not know that Allah sees?

تو کیا تمہیں نہیں معلوم کہ اللہ دیکھ رہا ہے

क्या उसने नहीं जाना कि अल्लाह देख रहा है?

'a-lam ya 'lam bi- 'anna llāha yarā

﴿ ۱۵ ﴾ كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ

**No indeed! If he does not stop,  
We shall seize him by the forelock,**

یاد رکھو اگر وہ روکنے سے باز نہ آیا تو ہم پیشانی کے بال پکڑ کر گھسیٹیں گے

कदापि नहीं, यदि वह बाज़ न आया तो हम चोटी पकड़कर घसीटेंगे,

*kallā la-'in lam yantahi la-nasfa'an bi-n-nāṣiyati*

# نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾

**a lying, sinful forelock!**

جھوٹے اور خطا کار کی پیشانی کے بال

झूठी, खताकार चोटी

*nāṣiyatin kāḍibatīn ḥāṭi'atin*

﴿ ۱۷ ﴾ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ

**Then let him call out his gang!**

پھر وہ اپنے ہم نشینوں کو بلائے

اب बुला ले वह अपनी मजलिस को!

*fa-l-yad'u nādiyahū*

# سَدُّعُ الزَّبَانِيَّةِ ﴿ ١٨ ﴾

**We [too] shall call the keepers of hell.**

ہم بھی اپنے جلاد فرشتوں کو بلاتے ہیں

हम भी बुलाए लेते है सिपाहियों को

*sa-nad' u z-zabāniyata*

﴿ ۱۹ ﴾ كَلَّا لَا تُطِيعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ

**No indeed! Do not obey him,  
but prostrate and draw near [to Allah]!**

دیکھو تم ہرگز اس کی اطاعت نہ کرنا اور سجدہ کر کے قرب خدا حاصل کرو

कदापि नहीं, उसकी बात न मानो और सजदे करते और करीब होते रहो

*kallā lā tuṭī‘hu wa-sğud wa-qtarib*

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّ اٰلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

***O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad***



**Please recite  
Sūra E Fātiḥa  
for  
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: [rehanL@hotmail.com](mailto:rehanL@hotmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.